

The Powerful Small Tractors
with many uses for
Agriculture, Government,
and Industry

Los pequeños y poderosos
tractores de tantos usos en
agricultura, gobierno e
industria

GRAVELY bringt jetzt einen kräftigen,
kleinen Traktor, der in Landwirtschaft,
Staatshaushalt und Industrie vielseitige
Verwendung findet

Les puissants petits tracteurs
à usages multiples pour l'agri-
culture, les services publics
et l'industrie



GRAVELY

cable: "GRAVELY" - Telex 806433 Clemmons, N.C., U.S.A. 27012



Plowing—Powerful Gravely Tractors use an all-gear-drive Rotary Plow. Gives perfect seedbed in one operation. Easy to operate. Plow up to five inches deep, up to eight inches wide. Hills, terraces too.

Arado—Poderosos tractores GRAVELY utilizan un Arado Rotativo de engranaje integral. Siembra perfecta en una sola operación. Fácil de operar. Capaz de arar hasta 12,5 centímetros de profundidad por 20 centímetros de ancho. Recalces y terrazas.

Labourage—Les puissants Tracteurs Gravely utilisent une charrue rotative avec transmission entièrement par engrenages. Ils donnent des semis parfaits en une seule opération. Ils sont faciles à manoeuvrer. Ils labourent jusqu'à une profondeur de 12,5 cm et jusqu'à une largeur de 20 cm. Ils peuvent être utilisés sur les collines aussi bien que sur les terrasses.

Der GRAVELY Traktor als Hilfsmaschine beim Pflügen—Dem leicht zu steuernden, kräftigen GRAVELY Traktor kann ein mit kompletter und direkter Gangschaltungsübertragung versehener Kreispflug vorgespannt werden, der in einem einzigen Arbeitsgang ein vorzüglich vorbereitetes Saatbett erzielt. Der 20-cm-spurige Pflug mit einer Tiefenwirkung bis zu 12,5-cm eignet sich ebenfalls gut zum Bearbeiten von Hügeln und Terrassen.



GRAVELY

8, 10, 12 hp

Tractors

Tractores

de 8, 10, 12 caballos

Tracteurs de
8, 10, 12 CV

GRAVELY Traktoren
sind mit 8, 10 oder
12 PS Motoren erhältlich

GRAVELY

7.6 hp

Tractors

Tractores

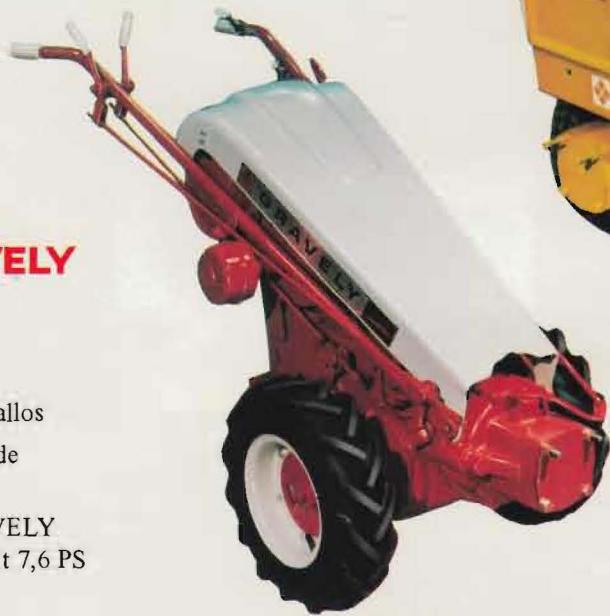
de 7,6 caballos

Tracteurs de

7,6 CV

Der GRAVELY

Traktor mit 7,6 PS
Motor



Cultivating—Power cultivate with 26-inch wide Rotary Cultivator attachment. Cultivates to a three-inch depth, with power. Or use the Cultivator Toolholder, and your choice of standard cultivating tools . . . adjustable in width, individual tool height and depth of cultivation.

Cultivo—Cultive con la Cultivadora Rotativa enlazado de 65 centímetros de anchura. Cultiva hasta 8 centímetros de profundidad, con potencia. O utilice el Portaherramientas para Cultivador, escogiendo las herramientas que necesite . . . ajustables de extensión, altura individual, y profundidad de cultivo.

Défonçage—Effectue le défonçage mécanique à l'aide de la Houe Rotative un accessoire qui défonce jusqu'à une profondeur de 8 cm mécaniquement. La Houe porte-outils peut aussi être employée avec votre choix d'outils de défonçage usuels en faisant des ajustements en largeur, en hauteur d'outils individuels et en profondeur de défonçage.

Der GRAVELY Traktor als verlässlicher Gehilfe in der Bodenpflege—Für maschinelle Bodenbearbeitung eignen sich entweder der 65-cm-spurige, mechanische Kreisansatz mit einer Tiefenwirkung bis zu etwa 8 cm, oder der Vorbau des Traktors, der zum Ansetzen von passenden, leicht-auswechselbaren Geräten vorgesehen ist. Diese Ansatzgeräte, welche je nach Gebrauch in Breite, Höhe und auch Tiefenwirkung reguliert werden können, sind ebenfalls in großer Auswahl erhältlich.



GRAVELY Tractors for Agriculture

Gravely Tractors are all-gear-drive, long lasting and dependable. For the agriculturist, they are the right size . . . compact, but powerful, able to handle every agricultural job from plowing to harvest. With simple controls, balanced for easy handling, Gravely Tractors can be used to walk behind for some jobs, or can be ridden with the addition of a sulky. Models with two speeds forward and two speeds reverse, or with four speeds forward and four speeds reverse. Instant forward, neutral or reverse gives instant control, easy and fast maneuverability even in confined spaces. A wide variety of attachments make it useful all year long, and heavy duty construction will make your Gravely Tractor last for many years.

GRAVELY Tractores para Agricultura

Los tractores GRAVELY son de engranaje integral, duraderos y seguros. Para el agricultor, son de tamaño perfecto . . . compactos, pero poderosos, capaces de manejarse en todo trabajo agrícola desde el arado a la cosecha. Con controles muy sencillos, equilibrados para facilidad de manejo, los Tractores GRAVELY pueden utilizarse caminando detrás de ellos para ciertas tareas, o montarse con coche de ruedas. Los modelos tienen velocidades en marcha delantera (dos) y en marcha atrás (dos), o cuatro en delantera y cuatro atrás. Ofrecen control instantáneo con marcha delantera, neutral, o marcha atrás, y fácil y rápida maniobrabilidad, inclusive en espacio reducido. Una enorme variedad de aditamentos asegura su utilidad durante todo el año; su construcción para servicio pesado hace que su tractor GRAVELY dure por muchos años.

Tracteurs GRAVELY pour l'Agriculture

Les Tracteurs Gravely sont entièrement à transmission par engrenages, de longue durée et de confiance. Pour l'agriculteur, ils sont de dimensions idéales . . . compacts, mais puissants, capables d'exécuter toutes sortes de travaux agricoles du labourage à la moisson. Avec des contrôles simples et d'un maniement facile, les Tracteurs Gravely peuvent être utilisés pour être poussés ou manoeuvrés par un opérateur assis sur un siège arrière. Vous avez le choix entre les modèles avec deux vitesses avant et deux vitesses arrière ou avec quatre vitesses avant et quatre vitesses arrière. Le changement de vitesse instantané, avant, neutre ou arrière donne un contrôle instantané, une manoeuvrabilité facile et rapide, même dans les espaces les plus restreints. Grâce à une grande variété d'accessoires, vous pouvez utiliser le Tracteur Gravely tout au long de l'année et sa robuste construction est une garantie de durabilité.

GRAVELY Traktoren für Landwirtschaft

GRAVELY Traktoren mit kompletter Gangschaltungsübertragung sind sehr dauerhaft und äußerst zuverlässig. Sie sind in Größe ideal für den Landwirt, der einen kompakten, doch kräftigen Traktor sucht, welcher alle landwirtschaftliche Arbeit vom Pflügen an und über die Ernte hinaus verrichtet. Einfache Steuerung und gutes Gleichgewicht sind geschätzte Eigenschaften des GRAVELY Traktors, welche es ermöglichen, ihm in gewissen Arbeiten zu Fuß zu folgen oder ihn mittels eines angeschlossenen Führersitzes auch als bemanntes Fahrzeug zu benutzen. Modelle mit zwei Vorwärts- und zwei Rückwärtsgängen, und auch solche mit vier Vorwärts- und vier Rückwärtsgängen sind erhältlich. Die direkte Kupplung in den Vorwärts-, Leerlauf- und Rückwärtsgang bringt die Steuerung unter augenblickliche Kontrolle und gibt dabei dem Fahrzeug, auch unter begrenzten räumlichen Verhältnissen, ausgezeichnete Wendigkeit. Bei Ausnutzung der verschiedenenartigen, erhältlichen Ansatzgeräte kann man den GRAVELY Traktor jahraus, jahrein benutzen und darüber hinaus bietet seine stabile Konstruktion dem Besitzer die Versicherung für jahrelange, verlässliche Dienste.

30" Rotary Mower, all-gear-drive, cuts lawns, weeds, brush with equal ease.

Segadora Rotativa de 75 centímetros, de engranaje íntegro, corta césped, hierbas, y broza sin dificultad.

La Tondeuse Rotative de 75 cm à transmission entièrement à engrenages coupe avec une égale facilité le gazon, les mauvaises herbes et la broussaille.

Der 75-cm-spurige Kreismäher mit direkter Kupplungsübertragung schneidet Rasen, Unkraut und auch Büsche mit derselben fast unglaublichen Leichtigkeit.

SnowDozer, 48" - moves snow fast, rolls it away. Does light bulldozing too.

SnowDozer (Topadora de Nieve), 120 centímetros... para movimiento rápido de nieve, instalación rotativa. También sirve de niveladora ligera.

Le Chasse-neige à lame de 120 cm pousse rapidement la neige et la déblie. Elle fait aussi de légers travaux de nivellement.

Der 120-cm-spurige Schneepflug schiebt den Schnee zur Seite; dieses Gerät kann auch zu leichten Planierarbeiten benutzt werden.



26" Snowblower actually blows the snow away... puts snow one foot or 60 feet away as you desire.

SnowBlower (Sopladora de Nieve), 65 centímetros, para soplar nieve de 30 cms. a 18 metros de distancia como usted escoja.

Le Chasse-neige à soufflerie de 65 cm balaie effectivement la neige par pression d'air... projete aussi la neige soit à 30 cms. ou à 18 mètres, à votre choix.

Der 65-cm-spurige Schneebüller bläst den Schnee wirklich davon und häuft ihn je nach Wunsch 30 cm bis zu 18 metras entfernt an.



Front-mounted 40" or 50" Rotary Mowers make short work of mowing, follow ground contour... in front for easy handling, good visibility.

Segadoras Rotativas montadas de frente 125 o 100 centímetros para segar y seguir el contorno del terreno... montada de frente para mayor visibilidad y fácil manejo.

La Tondeuse Rotative de 100 ou de 125 cm, montée à l'avant du tracteur, facilite la tonte des pelouses, suit les contours du terrain. Etant à l'avant, elle est facile à manoeuvrer et laisse une parfaite visibilité à l'opérateur.

Die dem Traktor vorgespannten 100-cm- oder 125-cm-spurigen Kreismäher verkürzen die Zeit des Mähens beträchtlich und folgen gut den Bodenkonturen. Der besseren Sicht und leichteren Bedienung wegen sind die Geräte am Kopfende des Traktors befestigt.

Other Attachments:

32-inch Flail Mower
32-inch Lawn Roller
18-inch Circular Saw Kit
5-foot Seeder-Spreader
Single-row Seeder
38-inch Power Brush
Riding Sulky
Cart
22-Gallon Sprayer
42-inch Sickle Mower

Otros Aditamentos:

Segadora Mayal de 80 centímetros
Rodillo para Césped de 80 centímetros
Juego de Sierra Circular de 45 centímetros
Sembradora-Lespardora de 150 centímetros
Sembradora de una hilera Escobilla de potencia, de 95 centímetros
Coché de ruedas
Carreta
Rociador, de 84 litros
Segadora de Hoz de 106 centímetros

Autres accessoires:

Tondeuse de sécurité de 80 cm (Type fléau)
Rouleau à gazon de 80 cm
Nécessaire de scies circulaires de 45 cm
Epandeuse de semences de 150 cm
Semoir à une seule rangée
Brosse de 95 cm
Siège
Charrette
Vaporisateur de 84 litres
Moissonneuse à fauille de 106 cm

Weitere erhältliche Ansatzgeräte sind:

die 80-cm-spurige Mäh- und Dreschmaschine
die 80-cm-spurige Rasenwalze
die 45-cm-spurige Kreissäge mit Bestandteilen
der 150-cm-spurige Samenverteiler
der Samenverteiler zum Säen in einer einzelnen Furche
die 95-cm-spurige Kehrmaschine
der Führersitz
ein Karren
der 84-Liter Zerstäuber
der 106-cm-spurige Sichelmäher

GRAVELY for Industry

All-gear-drive, instant forward and reverse, plus a wide variety of grounds keeping and agricultural tools make the compact and powerful Gravely Tractors the right tool for both government and industry. A choice of mowers, from a heavy duty 30-inch all-gear-drive rotary to 40-inch and 50-inch Rotary Mowers make mowing jobs fast and efficient. Many quick-mounted attachments available.

GRAVELY para la Industria

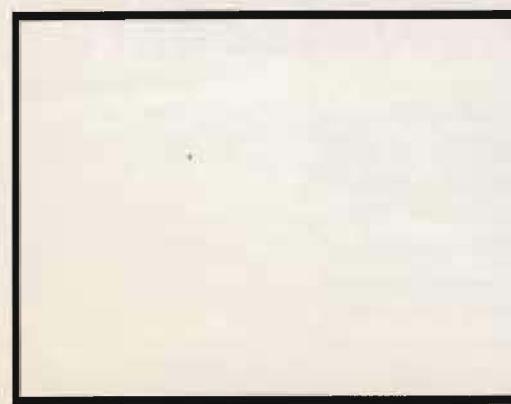
De engranaje íntegro, marcha delantera y marcha atrás al instante, además de una gran variedad de aditamentos agricultores y para uso de terreno, hace de los poderosos y compactos Tractores GRAVELY el instrumento ideal tanto para el gobierno como para la industria. Una selección de segadoras, desde una de servicio pesado de 75 centímetros, de engranaje íntegro, rotativo, a las de 100 y 125 centímetros, aseguran que las segadas sean más rápidas y eficientes. Se dispone de muchos aditamentos facilmente montables.

GRAVELY pour l'Industrie

Grâce à leur transmission entièrement par engrenages, avec changement de vitesse instantané avant et arrière, plus une grande variété d'outils de jardin et aratoires, les Tracteurs Gravely sont l'équipement indispensable pour les services publics et l'industrie. Un choix de tondeuses, depuis la Rotative de 75 cm à transmission entièrement par engrenages pour travaux durs jusqu'à celles de 100 et de 125 cm permet d'exécuter n'importe quel travail avec rapidité et efficacité. Beaucoup d'accessoires faciles à installer sont à votre disposition.

GRAVELY für Industrie

Sofort einsetzende direkte Vorwärts- und Rückwärtsskopplung, sowie eine ganze Anzahl von Ansatzgeräten für Bodenkultur und Landwirtschaft machen den kompakten, doch außerst kräftigen GRAVELY Traktor zum idealen Gehilfen im Staatshaushalt wie auch in der Industrie. Erhältlich ist eine Reihe von anschließbaren Kreismaschinen, wie zum Beispiel der 75-cm-spurige Kreismäher mit direkter Kupplungsübertragung für Schwerarbeit, und in derselben Kategorie die 100-cm- und 125-cm-spurigen Kreismäher, welche schnell und wirksam alle möglichen Schneidearbeiten verrichten. Auch zu diesen sind noch einige schnell-auswechselbare Ansatzteile zu haben.



Other Attachments:	Otros Aditamentos:	Autres accessoires:	Weitere erhältliche Ansatzgeräte sind:
32-inch Flail Mower 32-inch Lawn Roller 18-inch Circular Saw Kit 5-foot Seeder-Spreader Single-row Seeder 38-inch Power Brush Riding Sulky Cart 22-Gallon Sprayer 42-inch Sickle Mower	Segadora Mayal de 80 centímetros Rodillo para Césped de 80 centímetros Juego de Sierra Circular de 45 centímetros Sembradora-Lespardora de 150 centímetros Sembradora de una hilera Escobilla de potencia, de 95 centímetros Coché de ruedas Carreta Rociador, de 84 litros Segadora de Hoz de 106 centímetros	Tondeuse de sécurité de 80 cm (Type fléau) Rouleau à gazon de 80 cm Nécessaire de scies circulaires de 45 cm Epandeuse de semences de 150 cm Semoir à une seule rangée Brosse de 95 cm Siège Charrette Vaporisateur de 84 litres Moissonneuse à fauille de 106 cm	die 80-cm-spurige Mäh- und Dreschmaschine die 80-cm-spurige Rasenwalze die 45-cm-spurige Kreissäge mit Bestandteilen der 150-cm-spurige Samenverteiler der Samenverteiler zum Säen in einer einzelnen Furche die 95-cm-spurige Kehrmaschine der Führersitz ein Karren der 84-Liter Zerstäuber der 106-cm-spurige Sichelmäher

FORM NUMBER I-102 PRINTED IN UNITED STATES OF AMERICA MARCH 71